

# POURVU QUE LA MASTICATION NE SOIT PAS LONGUE

CRÉATION 2021

DANS LE CADRE DES VIVE LE SUJET ! DU FESTIVAL D'AVIGNON



© Murat Arslan Rymo / Ateliers Médicis

HAKIM BAH  
ARTHUR B. GILLETTE  
JUAN IGNACIO TULA

# POURVU QUE LA MASTICATION NE SOIT PAS LONGUE

À PARTIR DE 14 ANS

**Conception et interprétation** Hakim Bah  
Arthur B. Gillette  
Juan Ignacio Tula

**Texte** Hakim Bah

**Roue Cyr** Juan Ignacio Tula

**Création musicale et sonore** Arthur B. Gillette

**Regard extérieur** Mara Bijeljic

**Lumière** Gabriele Smiriglia

**Production** Compagnie Paupières Mobiles  
Compagnie 7bis

**Production déléguée** Compagnie Paupières Mobiles

**Coproduction** SACD-Festival d'Avignon

Accueil en résidence et coproduction : Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie, La Brèche à Cherbourg -Cirque-Théâtre d'Elbeuf. Accueilli en résidence aux Ateliers Médicis.

Avec le soutien de Montévidéo Centre d'Art et La maison Pop à Montreuil

Pourvu que la mastication ne soit pas longue a été créée dans le cadre des Vive le sujet ! du Festival d'Avignon 2021.

## RÉSUMÉ

**Pourvu que la mastication ne soit pas longue** est le fruit de la rencontre entre trois artistes, trois disciplines, trois continents, trois parcours. À la croisée du mythe et du contemporain, Hakim Bah, auteur de nombreuses pièces de théâtre, ré-interroge le tragique dans nos sociétés actuelles. Juan Ignacio Tula, artiste circassien et danseur, virtuose de la roue Cyr, développe et défriche les possibilités de cet agrès. Arthur B. Gillette, fondateur du groupe Moriarty, guitariste et compositeur au goût de l'errance et des paysages éthérés. En croisant nos différentes disciplines, nous voulons interroger les bavures policières à travers une fiction documentée qui prend appui sur un fait réel: celui de la mort de Amadou Diallo, un jeune guinéen abattu de 41 balles dans le Bronx le 4 février 1999 par 4 officiers de police new-yorkais. Plongée au cœur de cette affaire qui a secoué l'Amérique et les médias.



Festival d'Avignon 2021, Jardin de la Vierge © Christophe Raynaud de Lage

# PHOTOS



# PHOTOS



Festival d'Avignon 2021, Jardin de la Vierge © Christophe Raynaud de Lage

## LA COMPAGNIE

Créée en 2015 par **Hakim Bah** (auteur et metteur en scène) et **Diane Chavelet** (auteure, metteuse en scène, universitaire), la **Compagnie Paupières Mobiles** est installée à Paris. Elle développe des projets de créations théâtrales sur les écritures contemporaines et s'investit dans l'organisation d'événements réunissant des artistes d'origines différentes.

- **2016:** création de **La nuit porte caleçon** de Hakim Bah au Studio théâtre de Vitry.
- **Depuis 2017:** la compagnie co-organise le festival **Univers des Mots** Compagnie guinéenne La Muse, qui réunit tous les deux ans dans la capitale guinéenne (Conakry) des artistes provenant de plusieurs pays et continents.
- **2019:** création de **Outrages Ordinaires** de Julie Gilbert, mis en scène par Hakim Bah au Centre Culturel Franco-Guinéen à Conakry (Guinée).
- **Mars 2021:** première édition de **Convergence Plateau** au Centquatre-Paris, festival créé par la compagnie sur les dramaturgies francophones.
- **Juillet 2021, Festival d'Avignon:** Hakim Bah est invité par le festival Avignon et la SACD à présenter le spectacle **Pourvu que la mastication ne soit pas longue**, créé dans le cadre des séries "Vive le sujet".
- **Novembre et décembre 2021:** création de **À bout de sueurs** au Lucernaire.
- **Décembre 2021 et février 2022:** tournée Afrique de l'Ouest de **Outrages Ordinaires** (Mali, Côte d'Ivoire, Burkina Faso, Bénin, Sénégal).
- **Mai 2022:** seconde édition de **Convergence Plateau**.
- **Saison 2022-2023:** **Pourvu que la mastication ne soit pas longue** - Festival du cirque actuel, CiRca, Auch (France) - French Institute Alliance Française, New-York (Etats-Unis). **À bout de sueurs** - Festival AfroVibes, Amsterdam et Utrecht (Pays-Bas) - Festival VIVANTS !, Palais de la Porte Dorée, Paris. **Outrages Ordinaires** - Festival du Théâtre Africain, Rabat (Maroc)

La compagnie a reçu pour ses projets des soutiens de la DRAC Ile-de-France, de la Mairie de Paris, de la Fondation de France, du Ministère des Affaires Étrangères à travers le programme Jeunesse Solidarité Internationale, de la Fondation Michalski, de la Commission Internationale de théâtre francophone, de l'ADAMI, de la SPEDIDAM et de l'Institut Français à Paris.

## HAKIM BAH



Né en Guinée, Hakim Bah est metteur en scène et auteur de plusieurs pièces de théâtre récompensées par de nombreux prix et parues aux éditions Lansman, Quartett, Théâtre Ouvert et Passages. Ses textes sont lus, mis en scène et joués en France, en Belgique, en Guinée ou encore au Burkina Faso. Il codirige par ailleurs la compagnie Paupières Mobiles à Paris et assure la direction artistique du festival Univers des Mots en Guinée.

## ARTHUR B. GILLETTE



Sous diverses incarnations et pseudonymes, Arthur B. Gillette est musicien, auteur-compositeur-créateur sonore pour le théâtre, le cinéma, la danse et la radio. Il est le co-fondateur des groupes/collectifs Moriarty, Astérotypie et Mick Strauss, prenant tantôt la place de musicien ou de chanteur. Il est né de parents États-Uniens.

## JUAN IGNACIO TULA



Danseur et acrobate né en Argentine, formé au Centre National des Arts du Cirque, Juan Ignacio Tula développe d'abord ses projets au sein de la compagnie MPTA Mathurin Bolze. Il décide ensuite, en 2019, de fonder la Compagnie 7Bis pour y poursuivre sa recherche sur l'agrès roue cyr. Il crée en 2018 Instante, un solo performatif, sur invitation du festival UtoPiste, et en 2021 la pièce Tiempo, en collaboration avec Justine Berthillot. Actuellement, il crée Lontano avec Marica Marinoni, pensée comme le pendant d'Instante.

### MARA BIJELJAC



Formée au jeu d'acteur à l'Ecole Le Magasin et Claude Matthieu, elle rencontre la compagnie La Rumeur (direction Patrice Bigel) avec laquelle elle collabore pendant plus de 10 ans. En 2014 elle intègre le DEUG DOEN GROUP et travaille depuis avec Aurélie Van Den Daele en collaboration artistique et en tant que comédienne. Elle travaille aussi avec Fatima Soualhia-Manet autour du livre « Trop de peine, femmes en prisons » de Jane Evelyn Atwood. Elle a co-fondé la compagnie DISORDERS et est en train de créer de FAROUCHE(S), son premier projet en tant que metteuse en scène, coproduit par le Théâtre de l'Union CDN du Limousin.

### GABRIELE SMIRIGLIA



Gabriele Smiriglia a un parcours éclectique entre la création lumière, la vidéo et la photographie. Il est actif dans le monde de la danse (collaboration avec la compagnie Emio Greco|PC, et Asaf Bachrach), du théâtre (créations lumières et vidéo de Marcus Borja, Hakim Bah, Dan Jemmett et Emilie Rault) et du cinéma (assistant à la réalisation du film *Li chiamavano ribelli*, directeur de la photographie de *Note di Notte*). Actuellement, il travaille en tant que régisseur vidéo et lumières au Théâtre du Vieux Colombier, MC93, la Scala de Paris, et au Nouveau Théâtre de Montreuil.



1 – L'ŒIL D'OLIVIER

[Lien](#)

# L'ŒIL D'OLIVIER

CHRONIQUES ARTISTIQUES & RENCONTRES CULTURELLES

---

## ***Vive le sujet ! 2021, une seconde vague réjouissante***

Publié le 27 juillet 2021

---

« Après une année marquée par le retour du mouvement Black Lives Matter au premier plan, suite à la mort de George Floyd, le 27 mai 2021 à Minneapolis, Hakim Bah revient sur une autre bavure policière, qui en 1999, a secoué l'Amérique. Le 4 février, dans les rues du Bronx, Amadou Diallo, un jeune guinéen de 23 ans, sans histoire, est abattu de 41 balles par quatre officiers de police new-yorkais. S'emparant de ce drame trop ordinaire, dont un de ses compatriotes a été victime, le dramaturge, nouvelliste et poète imagine une fiction documentée, où chaque mot est une balle qui traverse le corps du spectateur. Accompagné du circassien Juan Ignacio Tula et du musicien Arthur Bartlett Gillette, il donne à son récit une puissance noire, une dimension poétique, tragique. Manifeste contre les violences policières, Pourvu que la mastication ne soit pas longue est un coup de poing en plein été.»

## 2 – INFERNO

[Lien](#)

# INFERNO

A LA UNE #63 NEWS ART SCÈNES ATTITUDES INTERVIEWS BIENNALE DE VENISE FESTIVAL D'AVIGNON INFERNO LA REVUE CONTACTS

« VIVE LE SUJET ! » SERIE 3 : UN « POURVU QUE LA MASTICATION NE SOIT PAS LONGUE » EPOUSTOULANT

Posted by *infernolaredaction* on 19 juillet 2021 · [Laisser un commentaire](#)



**« 75e FESTIVAL D'AVIGNON : « VIVE LE SUJET ! » – SERIE 3 : « POURVU QUE LA MASTICATION NE SOIT PAS LONGUE » Hakim Bah – « ETUDE 4, FANDANGO ET AUTRES CADENCES » Anina Alegre. Au Jardin de la Vierge du Lycée Saint-Joseph, jusqu'au 24 juillet à 11h.**

On avait fortement apprécié « Convulsion », le texte de Hakim Bah, mis en scène par Frédéric Fisbach, au Théâtre des Halles d'Avignon lors du OFF de 2018 et puis différents travaux présentés au Tarmac à Paris et le voici invité à cet exercice de la demi-heure dans le Jardin de la Vierge, la troisième série de ce « Vive le sujet ! », qui n'a jamais aussi bien porté son nom avec cette proposition coup de poing qui a laissé tout le monde scotché dans son fauteuil du gradin du Lycée St Joseph.

### **VIE ET MORT D'AMALOU DIALLO.**

Sur le plateau tendu d'un tapis de sol gris souris, trône déjà une chaise roulante à l'assise métallique, deux seaux au lointain sous le désormais célèbre magnolia, un drapeau blanc flottant au vent. Un homme est assis à même le sol, entouré d'instruments et d'ordinateurs. Il s'agit de Arthur Barlett Gillette. Une grande roue de fer est au sol. Juan Ignacio Tula fait son entrée. Il se prépare par une marche volontaire sur cette petite scène. Surgit par la porte du lointain Hakim Bah lui-même, équipé d'un micro, habillé d'un pantacourt, d'un t-shirt et d'une casquette US. Il commence son récit pendant qu'on entend toutes les questions qui sont posées à toute personne qui met le pied sur le sol américain. Hakim Bah enchaine. Il parle du travail de cet « aventurier prêt à tout » pour avoir sa part de la big apple, de son travail six jours sur sept, de ses courses à vélo delivreur, puis de sa vente d'objets en tous genres dans la 14ème rue de NY – USA. Il décrit la ville, son bruit, sa force, sa puissance négative. Il dit l'effort pour ne penser à rien qui le rattache à ses racines, à ce besoin de s'intégrer. Puis c'est le hasard, l'incident, la nuit, des cowboys, des excités de la gâchette et cric, crac, ratatata... il est mort, tué de 41 balles de fusil automatique... Une aurait suffi,deux peut-être, mais 41 ! Quatre contre un, pas besoin de parier. « la douleurs'est évanouie dans la mort » dit Hakim Bah splendide conteur, interprète sans concession de son propre texte-hommage... Juan Ignacio Tula est là comme ces 41 balles qui vont fondre sur cet homme noir abattu dans le Bronx en 1999, mais c'est en fait la même histoire avec ces NOT GUILTY à la fin... Arthur Barlett Gillette est le soutien sans faille de ce récit. Rien à dire que MAGNIFIQUE et surtout d'une intensité aussi bien dans l'écriture ciselée de Hakim Bah que dans la rotation pleine de fièvre de Juan Ignacio Tula. Un ensemble poignant qui consacre parfaitement ce principe d'un sujet qui appelle à vivre !»

Emmanuel Serafini

### 3 – TOUTE LA CULTURE

[Lien](#)

#### SPECTACLES



#### **Festival d'Avignon : De New York à Bayonne à Vive le Sujet !**

Nous y sommes : dans la deuxième et dernière dizaine de jours du Festival d'Avignon. Et cela s'accompagne d'un renouvellement des Vive le Sujet !, vous savez, ce programme de théâtre, danse, performance, musique et cirque pensé par la SACD et le Festival d'Avignon. La série 3 nous fait voyager !

Tout commence avec du grand théâtre. Pourvu que la mastication ne soit pas longue nous raconte l'horrible fait divers suivant : en 1999, Amadou Diallo est tué, parce que sa peau est noire, de 41 balles tirées par des policiers blancs. Son crime ? Avoir pris un peu de temps pour sortir sa carte d'identité de sa poche.

À la roue Cyr, le puissant Juan Ignacio Tula transcende son outil. À la musique, Arthur Bartlett Gillette est un homme-orchestre qui de sa voix et de ses instruments anciens et d'aujourd'hui nous transporte dans l'ambiance de la ville à la fin du XXe siècle. Au récit, Hakim Bah balance ses mots presque comme s'il les rappait. Il est Amadou, jeune homme né en Guinée venu vivre l'American Dream.

La roue devient le bureau des véreux et des puissants et la récupération du drame s'empare du jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph. On y est. L'affaire a fait grand bruit à l'époque, et les flics ont été jugés non coupables. Ils sont tous les trois impeccables dans leurs fonctions et chaque élément nourrit l'autre. L'idée de la roue Cyr est grandiose car elle n'est pas utilisée de façon classique, elle devient le monde qui a justement arrêté de tourner rond.

Jusqu'au 24 juillet à 11 heures au jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph. Durée 1h30.  
Visuel : © Christophe Raynaud de Lage / Festival d'Avignon

## 4 – RFI

[Lien](#)


The screenshot shows the RFI website interface. At the top, there are navigation links for 'Direct MONDE' and 'Direct AFRIQUE'. Below that, a red navigation bar contains categories like '#13NOVEMBRE', '#GUINÉE', '#AFGHANISTAN', 'PODCASTS', 'AFRIQUE', 'AFRIQUE FOOT', 'LES PLUS LUS', and 'STOP LINFOX'. A dark blue banner below the navigation bar reads 'Information Coronavirus • Français à l'étranger : consultez les informations officielles et les recommandations émises par le Gouvernement →'. The main content area features the RFI logo, a breadcrumb trail 'Podcasts / De vive(s) voix', and a red arrow pointing to the article title '→ DE VIVE(S) VOIX Festival d'Avignon: Olivier Py et Hakim Bah, raconter le théâtre...et le monde'. Below the title are social media sharing icons for Facebook, Twitter, WhatsApp, and a share icon. The publication date is 'Publié le : 21/07/2021 - 14:30'. At the bottom of the article preview, there are icons for 'Audio 29:00' and 'Podcast'.



De gauche à droite, Olivier PY et Hakim BAH © Christophe Raynaud de Lage / Festival d'Avignon pour Olivier PY - Christophe Péan pour Hakim BAH

«Hakim Bah est auteur et metteur en scène. Il vit entre la France et la Guinée. Sa pièce Pourvu que la mastication ne soit pas longue, une fiction documentée sur les bavures policières dans nos sociétés actuelles, qui prend appui sur un fait réel : celui de la mort de Amadou Diallo, un jeune guinéen de 23 ans abattu de 41 balles dans le Bronx le 4 février 1999 par quatre officiers de police new-yorkais qui ont été acquittés par la suite. Lorsque son corps a été rapatrié en Guinée, Hakim Bah avait alors 12 ans. Avec : Arthur Bartlett Gillette, Juan Ignacio Tula»

## 4 – LA LIBRE (BELGIQUE)

[Lien](#)

La Libre

LibreECO International Planète Culture Sports Lifestyle Débats Régions

Culture > Scènes

### 👤 Vibrants sujets au cœur du monde, d'hier, d'aujourd'hui, de toujours

Vive le sujet se met à nouveau à l'écoute de son temps, sur des scènes ouvertes aux hybridations.



© Christophe Raynaud de Lage



Marie Baudet | journaliste culture | scènes



Publié le 22-07-2021 à 20h20 - Mis à jour le 27-07-2021 à 20h10

Le vif du sujet, Sujets à vif, et à présent Vive le sujet ! Ces rendez-vous du Festival d'Avignon et de la SACD, ces mises en relations d'autrices, d'auteurs et d'artistes divers font figure d'oasis, à l'instar de l'écrin qui les reçoit : le Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph.

La transdisciplinarité prévaut. Le premier volet de la série 3 (sur quatre au total au festival) met en lien l'auteur et acteur Hakim Bah avec Juan Ignacio Tula, danseur et acrobate, et Arthur Bartlett Gillette, créateur sonore et musicien, membre entre autres du groupe franco-américain Moriarty.

### **Verbe, son et roue cyr**

Du verbe, du son, de la roue cyr emballent le récit : la vie d'un jeune immigré à New York, son obstination à travailler dur et à se contenter de peu. Son aspiration à faire de grandes études à l'université. «Tu penses à la distance qui te sépare de ton rêve», scande en douceur Hakim Bah, dont l'écriture rythmique et le phrasé s'intercalent aux notes sculptées par Arthur B. Gillette, tandis que Juan Ignacio Tula marque à la fois l'espace scénique et son corps de l'empreinte mouvante de son cercle d'acier.

Visuelle et sonore, la poésie épousera bientôt la tragédie en s'accrochant à l'histoire réelle et terrifiante de ce jeune Guinéen, Amadou Diallo, abattu le 4 février 1999 dans le Bronx, de «41 balles balancées par 4 flics blancs». L'auteur et acteur en dresse le décompte implacable et glaçant. «Les coups tombaient sur une épave, s'acharnaient à tuer ce qui était déjà mort.»

Revenant sur le contexte de l'époque marquée à New York par la «tolérance zéro» de Rudy Giuliani, Pourvu que la mastication ne soit pas longue plonge avec puissance et rage dans cette affaire symptomatique du racisme institutionnalisé. Ce monde où, noir dans la grande nation de la liberté, on court le risque d'être pris pour cible, «coupable d'avoir voulu sortir trop vite ses papiers».

Soutenue notamment par le centre d'art Montévidéo (Marseille), cette création de la compagnie Paupières Mobiles répond avec grâce et force au principe même de Vive le sujet, cette transversalité féconde et signifiante. On lui souhaite de tourner, qui sait, jusqu'aux scènes belges.

À noter que Hakim Bah s'illustre également dans le Off avec une proposition hybride de la Cie Acétés. L'auteur a réécrit sa pièce Le Cadavre dans l'oeil (jadismontée chez nous par Guy Theunissen).

Intitulé désormais 8 novembre – du nom d'un pont emblématique de Conakry, où avaient lieu des pendaisons –, le texte revient sur l'histoire sombre de la Guinée de Sékou Touré, avec le comédien Achille Gwem, le breaker Andy Andrianasolo et le beatboxer Roland Carbety, dit Mic Lee. Trio osmotique mis en scène par Cédric Brossard, dans un spectacle créé avec le soutien du Théâtre des Doms.



# PRIX DE CESSION

Prix de cession pour les représentations de *Pourvu que la mastication ne soit pas longue* :

<b>Nb de représentation</b>	<b>Prix unitaire</b>	<b>Total</b>
1	3000 €	3000 €
2	2500 €	5000 €
3	2000 €	6000 €
4 (ou +)	2000 €	8000 € (ou Nx2000€)

Les montants sont en TTC, la compagnie n'étant pas assujettie à la TVA.

## Liste des personnes partant en tournée :

- 3 interprètes
- 1 régisseur
- 1 regard extérieur

L'organisme accueillant a à sa charge le logement de l'équipe ainsi que ses défraiements. Les droits d'auteur sont aussi à sa charge, ainsi qu'un service d'un(e) habilleur(se) à partir de deux représentations.

# CONTACTS

## DIRECTION ARTISTIQUE

### **Hakim Bah**

hakim.bah@paupieresmobiles.fr

hakimwouro@yahoo.fr

(+33) 6 45 31 91 90

### **Diane Chavelet**

dianechavelet@yahoo.fr

(+33) 6 20 09 50 19

## DIFFUSION - PRODUCTION

### **Mélanie Verdeaux**

melanie.verdeaux@gmail.com

(+33) 7 81 18 19 60

## REGIE GENERALE

### **Gabriele Smiriglia**

smirigliagabriele@gmail.com

+33 7 53 61 56 05

## COMPAGNIE PAUPIÈRES MOBILES

### Siège social

23 rue du Docteur Potain

75019 Paris

FRANCE

### Adresse postale

OPALE BAT A, 2 rue Franklin

93100 Montreuil

FRANCE

